

## NGAAHI TOKONI FAKALAO

Seintā 'a e totonu 'a e kakai hiki fo'ou mai he sosaieti tokoni fakalao 'o Hauai'i Tokoni fakalao, tokoni fakakomiuniti, komiuniti ako 'anga ki he kakai hiki fonua mai hange ko e kakai:

**Fakamamahi 'i api pea mo e fakamamahi fakasekisuale:**  
Fakahaofi 'a e kakai 'oku fakamamahi'i 'o kamata mei he malu, mo'ui lelei, fakai'i 'i he mo'ui mo e tu'unga 'i he fefolau'aki.

**Fe'aveaki 'o e kakai ta'e fakalao:**  
Tokoni'i 'aki nautolu 'oku fakalao ke nofo 'i Amelika pea pule'i lelei mo e tokoni mei he ngaahi kautaha kehekehe ke ma'u meatokoni, fakamo'uilelei, mo e mo'ui faka'atamai.

**Taha kuo mo'utāmakia 'i he hia ha taha kehe:** Tokoni 'a e kau mo'ui mo'utāmakia ke nau ngaue fakataha mo e lao (visa "U" tohi kole), ke malu'i fakalao fakaimikuleisini, pea ma'u 'a e ngaue, pea ma'u 'a e pepa nofofonua.

**Va'a malu'i tokoni 'a e fanau:** Ke tokoni'i 'a e fanau 'oku fakamamahi'i mo e li'ekina (fanau palopalema'ia) ke ma'u 'a e pepa nofofonua .



Ko e pepa fakahinohino ki ha tokoni:

-----CUT HERE-----

**I speak limited English. I need competent language assistance in**

**TONGAN**

*(Write in language)*

**to have full and effective access to your programs and publicly funded agencies.**

Koe poloseki ngaue poupuu **Fika 2010-WL-AX-0048**, ko e fakalangilangi mei he Ofisi 'o Fakamamahi'i 'a e Kakai Fefine, pea mo e Potungāue Lao 'o Amelika. Ko e ngaahi fakakaukau, kumi, fakamā'opo'opo pea mo e ngaahi fakakaukau 'o e tohi ni ko e fakakaukau 'o e kau fatufakamatala ka 'oku 'ikai fu'u fiema'u mei he ngaahi vakai 'o e Potungāue Lao mo e Ofisi ki he tokoni'i 'a e Fakamamahi'i 'a e Kakai Fefine.



Senitā ki he totonu 'a e kakai hiki fo'ou mai 'i he sosaieti tokoni fakalao 'o Hauai'i

**Ngaahi tokoni kihe kakai 'oku 'ikai ke nau lea fakapalangi:  
Ki he kakai 'oku fakamamahi'i, fakamamahi fakasekisuale, muimui'i ke fai ha kovi, fakamālohi'i he taimi faikaume'a**

**Ki ha ngaahi fakamatala:  
Ta mai ki he telefoni:  
(808) 536-8826  
(808)-536-4302 (Fika Telefoni Tefito)**

**Ngaahi fika ki he ngaahi motu:  
(800) 499-4302  
Uepisiti: [www.legalaidhawaii.org](http://www.legalaidhawaii.org)**

TONGAN



**‘Oku ke toe lea ‘i ha lea kehe ‘o ikai koe lea fakapālangi’?**

**‘Oku fakangatangata pe ‘a e mahino kiate koe ‘a e lea fakapālangi’?**

**‘Oku fakangatangata ‘a e mahino kiate koe ‘a e lea fakapālangi’, ‘i he lautohi, tohi, pea mo e lea?**

**‘Oku mahino lelei kiate koe ‘a e lea fakapālangi’ ‘i he tūkunga kotoa pee’?**

**‘Oku ke fiema’u ha fakatonu lea ki he lea fakapālangi’?**

**‘Oku ke fiema’u ha tokoni fakapālangi’ (LEP)?**

**Kapau te ke tali ‘io ki he ngaahi fehu’i ko’ ena te ke lava ‘o ma’u ‘a e ngaahi tokoni ta’e totongi.**

Ko kimoutolu na’e hao mei he ngaahi faingata’a ni, pea ‘oku ikai fu’u loko mahino ‘a e lea fakapalangi (LEP), ‘oku mou ma’u ‘a e mafai pe koe totonu ki he ha taha fakatonu lea mei he:

- 1) Kau Ofisi Polisi
- 2) Kau Loea
- 3) Ngaahi Falemahaki
- 4) Nofo’anga ‘a e kakai tukuhausia mo e ngaahi tokonikehe.
- 5) Ngaahi tokoni ki he kakai Fakamamahi’i fakasekisuale.
- 6) Ngaahi kautaha ‘oku nau tokoni fakalao ki he kakai masiva.
- 7) Ngaahi Fakamaau’anga
- 8) Ngaahi tokoni Fakapule’anga hange ko e Potungāue ‘o e ngaahi Tokoni (tokoni fakapule’anga) pea moe Potungāue o’e Mo’ui (tokoni fakamo’ui)

**NGAAHI LEA KE FAKAFAINGAMALIE:**  
**‘Ilo ho ngaahi totonu hange ha toko taha LEP**

‘Oku ke ma’u ‘a e totonu ke ma’u ‘a e ngaahi faingamalie mei he ngaahi polokalama tokoni mo e ngaahi ngaue ‘ofa ‘o e Pule’anga Fetulolo pe ko e Pule’anga Siteiti pe ko e ngaahi kau taha ke ma’u ha pa’anga mei he Pule’anga neongo ‘oku ‘ikai ke te lava ‘o fetu’utaki, laukonga, tohi, pe mahino kiate ko e ‘a e lea fakapalangi’.

Ka ‘oku faingata’a ki’ate koe ‘a e lea fakapalangi, te ke malu ‘i he pule’anga ‘i he ngaahi tokoni ta’e totongi hange ko e fakatonulea.

Kapau ‘oku ke fiema’u tokoni mei he Fetulolo/Siteiti pe ko ha ngaahi kautaha oku fakafou ha pa’anga mei he pule’anga pea kapau ko (LEP ) koe e lea:

- ❖ Kole pe ma’u ha toko taha fakatonu lea ‘o ‘ikai totongi kiate koe. Ko e ngaahi va’a ‘o e pule’anga pea mo e ngaahi kautaha tokoni ki he pule’anga te nau ‘omai ha taha ‘e poto he fakatonu lea ke tokoni’i koe ‘i he taimi ‘o e fehā’aki pe ‘i he fetu’utaki he telefoni ‘o kapau ‘oku uHINGA.
- ❖ Kole pe ma’u ha ngaahi pepa tokoni ke liliu lea ‘o ta’e totongi kiate koe. Ko e Pule’anga Fetulolo pea moe Pule’anga Siteiti pea mo e ngaahi kautaha ‘o e Pule’anga te nau tokoni’i koe ‘aki ‘a e ngaahi tohi fakatonu lea kehekehe hangē ko e tohi kole, tohi fakatokanga, tohi lāunga, pea mo e ngaahi tohi tokoni kehekehe ‘i ha lea kehe ‘o ‘ikai ko e lea fakapalangi. Ko e ‘u tohi ‘oku ma’u ‘a e ngaahi lea ‘oku ngaue lahi aki.